

CAI
EA944
C11
#2
Aprile
1993
DOCS

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E
3 5036 0102967 8

CANADA

Contemporaneo

Dept. of External Affairs
Des Affaires extérieures

JUN 1 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE



Anno 1 Numero 2 Aprile 1993

Bilancio federale per il 1993-94

Il 26 aprile il ministro canadese delle finanze, l'On. Don Mazankowski, ha presentato in Parlamento il bilancio federale per il 1993-94. Il ministro ha rilevato che alti disavanzi di bilancio e debiti pubblici ostacolano le prospettive di una sostenuta crescita del reddito e della creazione di posti di lavoro e che questo è un problema nazionale che in Canada richiede interventi concentrati a tutti i livelli di governo. Di conseguenza, il bilancio si basa sulle misure contenute nella relazione economica del ministro dello scorso dicembre, per assicurare il raggiungimento dell'obiettivo del disavanzo di bilancio 1993-94 di 32.6 miliardi di dollari Can (4.5% del PIL), con un avanzo primario di 6.9 miliardi di dollari Can (1.0% del PIL) ed un fabbisogno finanziario di 26.5 miliardi di dollari Can (3.7% del PIL). Entro i prossimi cinque anni il fabbisogno sarà azzerato.

MISURE DI BILANCIO

Il bilancio non introduce nuove tasse e non propone l'aumento delle imposte esistenti. Il regime di controllo della spesa introdotto negli ultimi anni e confermato nella relazione di dicembre viene esteso nel bilancio fino a tutto il 1997-98. Con quelle contenute nella relazione del dicembre 1992, il totale delle misure ammonta a 3.8 miliardi di dollari Can nel 1993-94, con un aumento fino a 7.9 miliardi di dollari Can nel 1997-98, per un totale di 30.7 miliardi di dollari Can per il programma quinquennale 1993-94/1997-98. I tagli alla spesa introdotti nel bilancio si riferiscono ad una vasta gamma di attività pubbliche. Il governo ha esentato,

tuttavia, i trasferimenti agli anziani e ai veterani, i più importanti trasferimenti ai governi provinciali, alcuni programmi scelti relativi agli autoctoni, e la Strategia Canadese per l'Occupazione. I settori colpiti dai tagli includono: la maggior parte delle sovvenzioni e dei contributi ad organizzazioni e gruppi di interesse; i pagamenti dell'assicurazione di disoccupazione; la difesa, gli aiuti internazionali e i consigli di ricerca universitari; i pagamenti a Via Rail e a Radio Canada; i programmi di sviluppo regionali, e i costi di gestione ministeriali. Inoltre, altre 12 agenzie, assemblee consultive e dipartimenti saranno eliminati o incorporati. Si sta anche verificando chi deve pagare i ratei trimestrali delle imposte e il credito di GST (Goods and Services Tax - equivalente all'IVA) sarà pagato in due rate invece di quattro. Infine i limiti imposti per legge ai programmi di spesa in base alla Legge sul Controllo della Spesa (passata nel 1992) saranno estesi e abbassati in conformità con le previsioni di spesa del bilancio.

RISULTATI FISCALI

Il ministro prevede che il disavanzo per il 1992-93 sia di circa 35.5 miliardi di dollari Can, circa 1 miliardo di dollari Can più alto di quello indicato nella relazione economica di dicembre. Ciò è interamente dovuto al fatto che la crescita delle entrate di bilancio degli ultimi mesi è stata molto inferiore alle aspettative. Le misure introdotte nel bilancio serviranno a contenere il disavanzo 1993-94 entro il limite dei 32.6 miliardi, a conferma dell'intenzione del governo di proseguire nel piano del consolidamento fiscale. A medio termine, il disavanzo di bilancio e il fabbisogno seguiranno un andamento in declino costante. Per il 1997-98 il fabbisogno si prevede in eccedenza di circa 1 miliardo di dollari Can, mentre il deficit sarà sceso al 0.9% del PIL, il livello più basso negli ultimi 28 anni. Come percentuale del PIL, il debito

pubblico netto arriverà ad un massimo del 68.3% nel 1993-94 e scenderà fino a raggiungere il 60.7% nel 1997-98. Il controllo della spesa pubblica rimane il punto fermo della strategia fiscale governativa. A seguito delle misure contenute nel bilancio, i programmi di spesa scenderanno dal 17.3% del PIL nel 1992-93 al 13.9% nel 1997-98, il livello più basso dal 1965-66.

PROSPETTIVE ECONOMICHE

L'economia canadese si avvia verso una sostenuta e forte crescita della produttività ed un costante aumento dell'occupazione. La crescita reale è prevista nell'ordine del 2.9% nel 1993 e su una media del 4.5% nel medio termine. Malgrado la crescita, secondo le previsioni di bilancio per il 1998 il PIL sarà inferiore al potenziale economico. E' una previsione prudente, con proiezioni di crescita notevolmente al di sotto che nell'ultima ripresa. La crescita potrebbe essere più veloce e il divario di prodotto (output gap) potrebbe colmarsi più rapidamente del previsto, senza alimentare l'inflazione o esercitare pressioni sui tassi di interesse. A medio termine, in linea con

(continua a pag.2)

SOMMARIO	
Bilancio Federale per il 1993-94	pag. 1-2
Miscellanea	pag. 2
Personaggi canadesi	pag. 2
Canada: un nuovo programma per l'immigrazione degli anni 90 (seconda parte)	pag. 3
Il Canada alla Biennale di Venezia	pag. 4
Calendario	pag. 4

(continua da pag. 1)

la ripresa della crescita reale, si prevede un aumento costante dell'occupazione. Ci saranno 300.000 posti di lavoro nel 1993 ed è previsto un aumento medio di 400.000 posti di lavoro per ognuno degli anni seguenti. Nonostante questi aumenti, a breve termine il tasso di disoccupazione resterà alto, a causa di un recupero ciclico della partecipazione alla forza lavoro.

Miscellanea

AIUTI CANADESI ALLA RUSSIA

In occasione del Vertice Clinton-Yeltsin svoltosi a Vancouver il 3 aprile, il Primo Ministro Mulroney ha annunciato che è stato programmato un aiuto di circa cento milioni di dollari alla Russia. Del pacchetto fanno parte aiuti umanitari, assistenza tecnica e di formazione. E' stata anche decisa la ripresa della esportazione di un milione di tonnellate di grano, bloccata, lo scorso settembre, a causa del ritardo nei pagamenti. Le 500.000 tonnellate rimaste, del valore approssimativo di cento milioni di dollari, verranno consegnate ad un prezzo speciale come parte del pacchetto di aiuti.

OTTAWA AL CENTRO DEL SISTEMA DI INFORMAZIONE FINANZIARIA MONDIALE

La città di Ottawa sta per diventare un centro primario di informazione finanziaria, in seguito alla decisione della Financial Network Association (di cui fanno parte le 12 principali compagnie di telecomunicazioni del mondo). In questo Centro si potranno trovare tutti i dati relativi alle Banche, alle Compagnie di Investimento e di Assicurazione del mondo. Il Centro sarà tenuto in funzione dalla Stentor (filiazione delle principali compagnie telefoniche canadesi capeggiate dalla Bell Canada), mentre la Newbridge Networks Corporation fornirà il supporto tecnologico che, a partire dal prossimo giugno, collegherà alcuni dei più grossi centri finanziari del mondo.

PRIMA DONNA PREMIER

Catherine Callbeck, eletta Premier della Provincia dell'isola di Prince Edward il 29 marzo scorso, è la prima donna nella storia canadese a ricoprire l'incarico.

COMPUTER PER I BAMBINI SCOMPARSI

Il Canada ha intensificato i suoi sforzi nelle ricerche dei bambini scomparsi coordinando uno scambio di informazioni computerizzato con altri Paesi. D'ora in poi ogni funzionario operante alla frontiera potrà, spingendo un bottone, avere tutti i dati possibili relativi ai bambini scomparsi, comprese le fotografie.

VINI CANADESI PREMIATI A VERONA

Nel corso di Vinitaly 93, la più importante rassegna enologica italiana, i vini dell'Ontario hanno ottenuto ottimi piazzamenti nel concorso internazionale che vedeva la partecipazione di 16 Paesi. La medaglia d'oro vinta da Icewine 1991, un rosso abboccato, e gli altri sette premi, testimoniano l'alta qualità raggiunta, negli ultimi anni, dai vini canadesi.

CANDIDATURA DI KIM CAMPBELL

Come previsto, Kim Campbell, Ministro della Difesa, ha annunciato ufficialmente la propria candidatura alla carica di leader del Partito Conservatore, e di conseguenza a quella di Primo Ministro del Canada. Con la sua piattaforma programmatica, fondata su un più diretto rapporto tra istituzioni e cittadini, cercherà di convincere gli elettori che la sua nomina rappresenterebbe un significativo cambiamento rispetto all'attuale politica del Primo Ministro uscente Mulroney. Gli altri candidati sono Jean Charest (attuale Ministro dell'Ambiente), i deputati Patrick Boyer, James Edwards e Garth Turner, e l'uomo d'affari John Long.

UN ALTRO PREMIO PER ONDAATJE

Lo scrittore Michael Ondaatje, con il suo romanzo "The English Patient", ha vinto, per la seconda volta, uno dei principali premi letterari dell'Ontario, il Trillium Book Award. Ondaatje, che aveva già ottenuto il Governor General's Award e il premio britannico Booker Prize, è risultato il primo di ben 209 scrittori della Provincia.

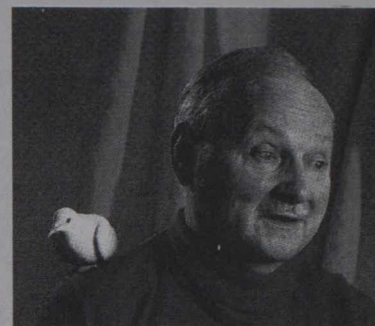
COMPLETAMENTO DELLA RETE SOTTERRANEA DI MONTREAL

Il 18 marzo scorso è stato finalmente completato il tunnel per i pedoni che unisce il Centro Commerciale Eaton con la Place Ville-Marie. Costato 10 milioni di dollari, il tunnel collega due tronconi di vie sotterranee che finora erano isolati. Quella di Montreal è la più vasta rete sotterranea del mondo.

STUDI CANADESI

Il 16 aprile 1993 si è tenuta a Roma l'Assemblea annuale dell'Associazione Italiana di Studi Canadesi. Dopo una tavola rotonda, nel corso della quale sono state presentate le pubblicazioni più recenti, tra cui gli Atti dei Convegni di Acireale e di Torre Canne, cinque numeri della Rivista di Studi Canadesi ed il Repertorio di Studi Canadesi in Italia, si è proceduto al rinnovo delle cariche sociali. Per il triennio 1993-96 Caterina Ricciardi (Università di Roma 3) è stata eletta Presidente, mentre come Segretario Generale è stato nominato Alessandro Gebbia (Università di Roma "La Sapienza").

Personaggi Canadesi Maurice Strong



La Conferenza tenutasi a Rio de Janeiro nel giugno 1992, meglio conosciuta come "Il Vertice sulla Terra", è stata la più importante sull'ambiente a livello mondiale. Tuttavia non tutti conoscono il suo promotore e Presidente, l'uomo che ha cercato di richiamare l'attenzione del mondo sulla grave situazione di pericolo in cui versa il nostro pianeta dal punto di vista ambientale. Si chiama Maurice Strong ed è nato nel 1929 a Oak Lake (Manitoba). Nel 1966, ha fondato la Canadian International Development Agency, l'organizzazione federale per gli aiuti al terzo mondo, e nel 1976 è stato nominato Presidente di Petro-Canada. Per conto delle Nazioni Unite, Strong ha organizzato - a Stoccolma nel 1972 - la Prima Conferenza Mondiale sull'Ambiente. E' stato Sottosegretario Generale dell'ONU dal 1985 al 1987 ed ha presieduto il "Vertice sulla Terra". Attualmente Presidente della Ontario Hydro (la più importante azienda elettrica del Canada), Strong continuerà a presiedere l'Earth Council Foundation, un organismo privato costituito al fine di stimolare i vari governi ad attuare gli impegni presi a Rio. "Il Vertice di Rio è servito a fornire una linea di azione e a ravvivare l'iniziativa politica, ma nessuna promessa verrà mantenuta se la gente non si impegnerà in prima persona - negli ambienti di lavoro come nella vita privata - nel cambiamento" afferma Maurice Strong, aggiungendo: "Per me assumere l'incarico alla Ontario Hydro è come tornare in trincea e fare di tutto perchè si raggiungano gli obiettivi prefissi".

Canada: un nuovo programma per l'Immigrazione degli anni 90 (seconda parte)

IL CANADA E' APERTO
ALLE INIZIATIVE

Il Canada ha reagito al periodo di recessione e vive attualmente un momento di crescita economica, di espansione commerciale e di prosperità. Una combinazione di forza lavoro qualificata, di costi competitivi dei materiali e di politiche governative di sostegno ha aumentato la fiducia della comunità internazionale nei confronti del Canada, considerato luogo di investimenti economici. Nel Paese è in forte espansione il libero mercato, a causa principalmente dell'accordo di Libero Scambio Canada-Stati-Uniti-Messico, che riunisce il mercato canadese a quello statunitense e messicano in un unico mercato di libero scambio, favorendo così l'economia del Paese.

E' naturale dunque pensare, per investimenti e affari, al Canada, che si è impegnato a creare l'ambiente ideale per voi e per la vostra attività. Offre una forte base industriale, ricche risorse naturali, un'economia in espansione e la possibilità di accedere ai principali mercati mondiali e di accrescere il capitale, grazie al clima politico-economico. Inoltre invita a mettere in pratica idee e tecnologie innovatrici dando l'opportunità di dar prova di spirito imprenditoriale.

L'Ambasciata del Canada a Roma è particolarmente impegnata nella ricerca di italiani intraprendenti, in grado di dare un apporto significativo al Paese e, in particolare,

un contributo diretto allo sviluppo economico. A questo scopo, il governo canadese ha adottato nuove misure che rendano più agevoli e spedite le procedure di immigrazione, a favore di coloro che desiderano immigrare per dar vita a iniziative economiche che creino posti di lavoro e apportino benefici economici per i canadesi. Tali misure riguardano in particolare l'"immigrazione imprenditoriale". L'immigrazione di questo tipo è suddivisa in tre categorie fondamentali: gli imprenditori, i lavoratori autonomi e gli investitori.

a) Imprenditori

Si definisce imprenditore quella persona che ha l'intenzione e la capacità di creare un'attività economica in Canada, o di acquistarla o di effettuarvi un sostanziale investimento, e che la gestirà attivamente. L'iniziativa in questione deve dare un contributo significativo all'economia canadese e deve avere come effetto la creazione o il mantenimento di possibilità di occupazione per uno o più canadesi (o residenti permanenti) diversi dall'imprenditore e dai suoi familiari. In questa categoria rientrano le persone con esperienza aziendale la cui formazione è orientata verso la gestione di imprese piccole e medie.

b) Lavoratori autonomi

Si definisce immigrante-lavoratore autonomo quella persona che ha l'intenzione e la capacità di creare in Canada un'iniziativa che occuperà soltanto il richiedente (ed eventualmente i suoi familiari) e che sia tale da dare un contributo all'economia o alla vita culturale o artistica del Canada.

In questa categoria rientrano gli individui che, pur non potendo creare o preservare posti di lavoro per i canadesi, danno

nondimeno un contributo significativo sul piano economico e artistico; citiamo a titolo esemplificativo, agricoltori, personalità dello sport, artisti e professionisti del mondo dello spettacolo.

c) Investitori

Si definisce investitore quella persona che ha una comprovata esperienza nella conduzione degli affari e che dispone personalmente di un capitale nominale netto di almeno 500.000 dollari canadesi. L'investitore deve investire un minimo di 250.000 dollari per almeno tre anni in un progetto che la provincia di destinazione abbia giudicato idoneo ad apportare un beneficio significativo all'economia e che contribuisca a creare o a preservare delle possibilità di occupazione per cittadini canadesi o residenti permanenti. Ogni proposta di investimento deve essere sostenuta dal governo. I candidati investitori hanno tre opzioni di investimento per i propri fondi, potendo scegliere di investire in un'impresa o un'iniziativa commerciale, in un sindacato di investimento amministrato privatamente e sostenuto dalla provincia in cui il sindacato intende effettuare l'investimento o in un fondo di capitale di un'iniziativa pubblica, mirante allo sviluppo economico.

Come ottenere ulteriori informazioni:

Se siete interessati ad ottenere maggiori informazioni sul nostro programma, vi preghiamo di contattare l'Assistente al programma, Anna Sirocchi
Ambasciata del Canada,
Via Zara, 30
00198 Roma
Telefono 06-44598.2294
Fax 06-44598.2905.

UN SECOLO DI IMMIGRAZIONE IN CANADA

1901-14

Isole Britanniche	60%
Francia	1%
Altri Paesi	
dell'Europa Occidentale	11%
Paesi Europei dell'Est	21%
Asia	3%
Altri	4%

1946-55

Isole Britanniche	31%
Francia	2%
Altri Paesi	
dell'Europa Occidentale	44%
Paesi Europei dell'Est	18%
Asia	1%
Altri	4%

1977-90

Isole Britanniche	9%
Francia	2%
Altri Paesi	
dell'Europa Occidentale	7%
Paesi Europei dell'Est	11%
Asia	42%
Altri	29%



IL CANADA ALLA BIENNALE DI VENEZIA

Alla Biennale d'Arte di Venezia del 1993, che apre ufficialmente il 13 giugno, il Canada sarà rappresentato dall'artista Robin Collyer, di Toronto, con una mostra allestita nel Padiglione canadese a cura di Philip Monk, curatore dell'Art Gallery of Ontario.

Il lavoro di Collyer consiste in una serie di installazioni - manufatti architettonici e scultorei in miniatura - in cui si integrano immagini prese dal mondo della pubblicità, in una brillante e spesso emozionante critica della società di oggi, dominata dalle immagini e filtrata attraverso i media.

Alla Mostra *Aperto*, alla Corderia dell'Arsenale di Venezia, il Canada è rappresentato da Carter Kustera.

Robin Collyer e Carter Kustera continuano una lunga tradizione. Il Canada infatti è stato molte volte presente alla Biennale d'Arte di Venezia, alla quale, dall'inaugurazione del Padiglione canadese nel 1958 ad oggi, hanno partecipato molti dei maggiori artisti canadesi.

Soprattutto negli ultimi anni, gli artisti canadesi sono stati fra quelli che hanno segnato il passo. Alla Biennale d'Arte del 1990 per esempio, il Canada era rappresentato da un'impressionante installazione fotografica di Geneviève Cadieux al Padiglione canadese, e da quattro artisti, Rober Racine, Jana Sterbak, Carol Waino e Stan Douglas, alla Mostra internazionale *Aperto*.

La Biennale d'Architettura del 1992 ha esposto, presso il Padiglione canadese, il design, i modelli e le fotografie del Centro Canadese per l'Architettura di Montreal, creato dagli architetti Phyllis Lambert, Peter Rose e Melvyn Charney, in una mostra che ha attirato l'attenzione della stampa internazionale.

Sono terminati i lavori di ristrutturazione del nuovo sistema telefonico dell'Ambasciata del Canada. Ora il nostro numero di telefono è:

445981

CALENDARIO DEGLI EVENTI CULTURALI CANADESI IN ITALIA

dal 1/5/93 al 31/6/93

5 4	Maggio/ Giugno	Mostra fotografica di Robert Sherrin al Centro Culturale Canadese di Roma.
17-19	Maggio	Partecipazione del compositore canadese Christian Calon alla manifestazione internazionale "Musica-Scienza-Invenzione e Ricerca Musicale" organizzata dal Centro Ricerche Musicali (Roma, Goethe Institut)
21	Maggio	Conferenza dello scrittore canadese Nino Ricci presso il Centro Culturale Canadese di Roma.
1	Giugno	Mostra del fotografo canadese David Williams a Milano (Ken Damy Gallery)
1	Giugno	Concerto della pianista canadese Constance Channon-Douglass accompagnata dal tenore canadese David Dunbar a Palazzo Barberini (Roma).
10	Giugno	Conferenza del critico canadese Neil Moran sull'arte delle popolazioni Inuit al Centro Culturale Canadese di Roma.
13	Giugno	Biennale dell'Arte di Venezia: mostra di Robin Collyer al Padiglione canadese.
27	Giugno	Concerto della pianista canadese Sylva Balassanian a Roma (Sala Baldini).

Se volete continuare a ricevere *Canada Contemporaneo*, riempite questo tagliando e speditelo a:

**Ambasciata del Canada, Redazione *Canada Contemporaneo*
Via G.B. de Rossi 27, 00161 Roma**

NOME E COGNOME _____

VIA _____

CITTA' _____

PROFESSIONE _____



Publicazione a cura dell'Ambasciata del Canada in Italia.

Amministrazione e produzione editoriale: Gaston Barban, Primo Segretario, Affari Culturali

Servizi, redazione e impaginazione elettronica al computer: Elisabetta Cugia, Assistente Ufficio Stampa e